18. PROTOKOLS PAR DAŽU KONSTITŪCIJAS III-130. PANTA ASPEKTU PIEMĒROŠANU APVIENOTAJAI KARALISTEI UN ĪRIJAI

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

TIEKDAMĀS atrisināt dažus jautājumus, kas attiecas uz Apvienoto Karalisti un Īriju;

ŅEMOT VĒRĀ TO, ka daudzus gadus pastāvējuši īpaši noteikumi par ceļošanu starp Apvienoto Karalisti un Īriju,

IR VIENOJUŠĀS par šādiem noteikumiem, ko pievieno Līgumam par Konstitūciju Eiropai.

1. pants

Neatkarīgi no Konstitūcijas III-30. un III-265. panta, no jebkādiem citiem Konstitūcijas noteikumiem, no pasākumiem, kas noteikti saskaņā ar Konstitūciju, un no jebkādiem starptautiskiem nolīgumiem, ko Savienība vai Savienība un tās dalībvalstis noslēgušas ar vienu vai vairākām trešām valstīm, Apvienotā Karaliste attiecībā uz personām, kas vēlas ieceļot tās teritorijā, ir tiesīga pie Apvienotās Karalistes robežām ar citām dalībvalstīm veikt kontroli, ko tā uzskata par vajadzīgu, lai:

a) pārbaudītu, vai dalībvalstu pilsoņi un viņu apgādājamās personas, kas izmanto Savienības tiesību aktu piešķirtās tiesības, kā arī citu valstu pilsoņi, kuriem šādas tiesības dod kāds Apvienotajai Karalistei saistošs nolīgums, ir tiesīgi ieceļot Apvienotajā Karalistē; un

b) izlemtu, vai citām personām dot atļauju ieceļot Apvienotajā Karalistē.

Konstitūcijas III-130. un III-265. pants, jebkādi citi Konstitūcijas noteikumi vai jebkādi pasākumi, kas noteikti saskaņā ar Konstitūciju, neietekmē Apvienotās Karalistes tiesības noteikt vai īstenot šādu kontroli. Norādes uz Apvienoto Karalisti šajā pantā attiecas arī uz teritorijām, par kuru ārējām attiecībām ir atbildīga Apvienotā Karaliste.

2. pants

Apvienotā Karaliste un Īrija var arī turpmāk veikt savstarpējus pasākumus attiecībā uz personu pārvietošanos starp šo valstu teritorijām ("Kopīgā ceļošanas telpa"), pilnīgi respektējot šā protokola 1. panta pirmās daļas a) apakšpunktā minēto personu tiesības. Tādējādi, kamēr šādi pasākumi ir spēkā, šā protokola 1. panta noteikumi attiecas uz Īriju ar tādiem pašiem nosacījumiem kā uz Apvienoto Karalisti. Šādus pasākumus neietekmē Konstitūcijas III-130. un III-265. pants, jebkādi citi Konstitūcijas noteikumi vai jebkādi pasākumi, kas noteikti saskaņā ar Konstitūciju.

3. pants

Lai sasniegtu tādus pašus mērķus, kā šā protokola 1. pantā noteiktie, pārējās dalībvalstis pie savām robežām vai jebkurā robežpārejas vietā ir tiesīgas veikt kontroli attiecībā uz personām, kuras vēlas ieceļot to teritorijā vai nu no Apvienotās Karalistes vai jebkuras teritorijas, par kuras ārējām attiecībām ir atbildīga Apvienotā Karaliste, vai no Īrijas, ciktāl šā protokola 1. pants attiecas uz Īriju.

Pārējo dalībvalstu tiesības noteikt vai īstenot šādu kontroli neietekmē Konstitūcijas III-130. un III-265. pants, jebkādi citi Konstitūcijas noteikumi vai jebkādi pasākumi, kas noteikti saskaņā ar Konstitūciju.

4. pants

Šis protokols attiecas arī uz aktiem, kas paliek spēkā saskaņā ar Konstitūcijas IV-438. pantu.